

concelebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti júbeas, deprecámur, súplici confessióne dicétes:

*Seraphim in triumphant chorus unite to celebrate it. Together with these we entreat Thee that Thou mayest bid our voices also to be admitted while we say with lowly praise:*

SANCTUS

CANON MISSAE

PATER NOSTER *Congregation says only the concluding "Sed libera nos a malo."*

AGNUS DEI

*Please kneel in the front pew to receive Holy Communion.*

*Holy Communion in the Extraordinary Form is received on the tongue, and is not usually distributed in the hand.*

*If you cannot come to the front pew, please inform one of the greeters, and Communion will be brought to you.*

COMMUNION MOTET *Pange Língua*

Traditional

COMMUNION ANTIPHON *St. John 6. 57*

Qui mandúcat meam carnem, et bibit meum sánguinem, in me manet, et ego in eo, dicit Dóminus.

*He that eateth My Flesh, and drinketh My Blood, abideth in Me, and I in him, saith the Lord.*

POSTCOMMUNION COLLECTS

Grátia tua nos, quæsumus, Dómine, non derelínquat: quæ et sacræ nos déditos fáciat servitúti, et tuam nobis opem semper acquirat. Per Dóminum.

*Let not Thy grace forsake us, O Lord, we beseech Thee: but may it render us devoted to Thy holy service, and always obtain for us Thine aid. Through our Lord.*

Refécti cibo potúque cælésti, Deus noster, te súpplices exorámus: ut, in cujus hæc commemoratióne percépimus, ejus muniámur et précibus.

*We who are refreshed by heavenly Meat and Drink, humbly entreat Thee, O our God, that we may be defended by the prayers of him in whose memory we have received them.*

Refectióne sancta enutritam guberná, quæsumus, Dómine, tuam placátus Ecclésiám; ut, poténti moderatióne dirécta, et increménta libertátis accípiat, et in religiónis integritáte persístat. Per Dóminum.

*O Lord, we beseech Thee, graciously govern Thy Church, which Thou hast fed with a holy Meal; so that, directed by a mighty wisdom, she may progress in liberty, and persist in the integrity of faith. Through our Lord.*

PRAYER OVER THE PEOPLE

Orémus. Humiliáte cápita vestra Deo.

Adéstó, Dómine, fámulis tuis, et perpétuam benignitátem largíre poscéntibus: ut iis, qui te auctóre et gubernatóre gloriántur, et congregáta restáures, et restauráta consérves. Per Dóminum.

*Let us pray. Bow down your heads before God.*

*Give ear, O Lord, to Thy servants when they call upon Thee, and grant them Thy perpetual favor: that Thou mayest gather and restore what they have lost, and preserve what Thou has restored to those who glory in Thee as their Creator and ruler. Through our Lord.*

DISMISSAL & BLESSING

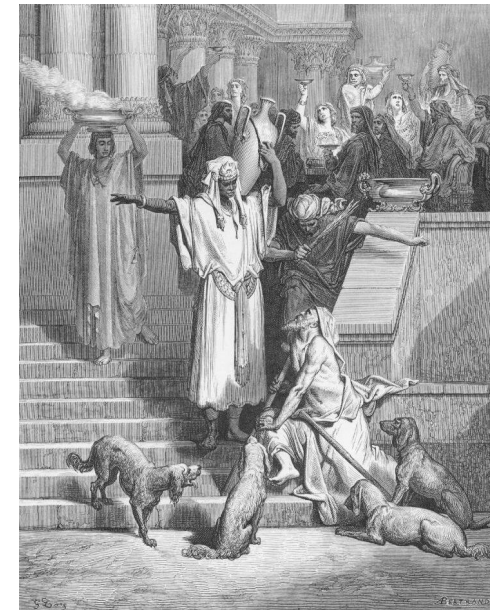
LAST GOSPEL *St. John 1. 1-14*

PRAYERS AFTER LOW MASS

Red Missal, page 50

FINAL HYMN *HOLY GOD, WE PRAISE THY NAME*

Handout



## ST. THERESA CHURCH

1991 Norman Road

Windsor, Ontario N8T 1S1

(519) 945-4130

March 4, 2010

7:00 P.M.

### THURSDAY IN THE SECOND WEEK OF LENT

*With Commemorations of St. Casimir and St. Lucius I*

\* \* \*

OPENING HYMN *LORD OF ALL POWER*

Handout

INTROIT *Psalm 69. 2, 3*

Deus, in adjutórium meum inténde: Dómine, ad adjuvándum me festína: confundántur et revereántur inimíci mei, qui quærunť ánimam meam. *Psalm 69. 4* Avertántur retrórsum, et erubéscant: qui cógitant mihi mala. *✠* Glória Patri. Deus, in adjutórium meum.

*O God, come to my assistance. O Lord, make haste to help me; let my enemies be confounded and ashamed that seek my soul. Psalm 69. 4 Let them be turned backward, and blush for shame: that desire evils to me. ✠. Glory be to the Father. O God, come to my assistance.*

KYRIE ELEISON

COLLECTS

Præsta nobis, quæsumus, Dómine, auxiliúm grátiae tuæ: ut, jejúniis et oratióibus conveniénter inténti, liberémur ab hóstibus mentis et córporis. Per Dóminum.

*Grant us, we beseech Thee, O Lord, the help of Thy grace: that duly applying ourselves to fasting and prayers, we may be delivered from enemies of mind and of body. Through our Lord.*

Deus, qui inter regáles delicias et mundi illécebras,

*O God, Who didst strengthen holy Casimir with the virtue of*

sanctum Casimirum virtute constantiae roborasti: quaesumus; ut ejus intercessione fideles tui terrae despiciant, et ad caelestia semper aspirent.

Gregem tuum, Pastor aeternae, placatus intende: et per beatum Lucium, Martyrem tuum atque Summum Pontificem, perpetua protectione custodi; quem totius Ecclesiae praestitisti esse pastorem. Per Dominum.

EPISTLE *Jeremias 17. 5-10*

Haec dicit Dominus Deus: Maledictus homo, qui confidit in homine, et ponit carnem brachium suum, et a Domino recedit cor ejus. Erit enim quasi myrica in deserto, et non videbit cum venerit bonum: sed habitabit in siccitate in deserto, in terra salsuginis, et inhabitabili. Benedictus vir, qui confidit in Domino, et erit Dominus fiducia ejus. Et erit quasi lignum quod transplantatur super aquas, quod ad humorem mittit radices suas: et non timebit cum venerit aestus. Et erit folium ejus viride, et in tempore siccitatis non erit sollicitum, nec aliquando desinet facere fructum. Pravum est cor omnium, et inscrutabile: quis cognoscet illud? Ego Dominus scrutans cor, et probans renes: qui do unicuique juxta viam suam, et juxta fructum adventionum suarum: dicit Dominus omnipotens.

GRADUAL *Psalms 78. 9, 10*

Propitius esto, Domine, peccatis nostris: ne quando dicant gentes: Ubi est Deus eorum? ✠. Adjuva nos, Deus salutaris noster: et propter honorem nominis tui, Domine, libera nos.

GOSPEL *St. Luke 16. 19-31*

Dixit Jesus pharisaeis: Homo quidam erat dives, qui induebatur purpura et bysso: et epulabatur cotidie splendide. Et erat quidam mendicus, nomine Lazarus, qui jacebat ad januam ejus, ulceribus plenus, cupiens saturari de micis, quae cadebant de mensa divitis, et nemo illi dabat: sed et canes veniebant, et lingebant ulcera ejus. Factum est autem ut moreretur mendicus, et portaretur ab Angelis in sinum Abraham. Mortuus est autem et dives, et sepultus est in inferno. Elevans autem oculos suos, cum esset in tormentis, vidit Abraham a longe, et Lazarum in sinu ejus: et ipse clamans, dixit: Pater Abraham, miserere mei, et mitte Lazarum, ut intingat extremum digiti sui in aquam, ut refrigeret linguam meam, quia crucior in hac flamma.

*constancy in the midst of royal luxury and the snares of the world: we beseech Thee, grant that by his intercession Thy faithful people may despise earthly things, and ever aspire to those of heaven.*

*Eternal Shepherd, regard graciously Thy flock, and keep it with an everlasting protection, by the intercession of blessed Lucius, Thy Martyr and Sovereign Pontiff, whom Thou hast constituted shepherd of the whole Church. Through our Lord.*

*Thus saith the Lord God: Cursed be the man that trusteth in man and maketh flesh his arm, and whose heart departeth from the Lord. For he shall be like tamaric in the desert, and he shall not see when good shall come: but he shall dwell in dryness in the desert, in a salt land, and not inhabited. Blessed be the man that trusteth in the Lord, and the Lord shall be his confidence. And he shall be as a tree that is planted by the waters, that spreadeth out its roots towards moisture: and it shall not fear when the heat cometh. And the leaf thereof shall be green, and in the time of drought it shall not be solicitous, neither shall it cease at any time to bring forth fruit. The heart is perverse above all things, and unsearchable: who can know it? I am the Lord who search the heart, and prove the reins: who give to everyone according to his way, and according to the fruit of his devices: saith the Lord almighty.*

*Forgive us our sins, O Lord, lest the Gentiles should say: Where is their God? ✠. Help us, O God, our Savior: and for the honor of Thy name, O Lord, deliver us.*

*At that time Jesus said to the Pharisees: There was a certain rich man who was clothed in purple and fine linen, and feasted sumptuously every day. And there was a certain beggar, named Lazarus, who lay at his gate, full of sores, desiring to be filled with the crumbs that fell from the rich man's table, and no one did give him: moreover the dogs came and licked his sores. And it came to pass that the beggar died, and was carried by the Angels into Abraham's bosom. And the rich man also died, and he was buried in hell. And lifting up his eyes when he was in torments, he saw Abraham afar off, and Lazarus in his bosom, and he cried and said: Father Abraham, have mercy on me, and send Lazarus that he may dip the tip of his finger in water to cool my tongue, for I am tormented in this flame. And Abraham*

Et dixit illi Abraham: Fili, recordare quia recepisti bona in vita tua, et Lazarus similiter mala: nunc autem hic consolatur, tu vero cruciaris. Et in his omnibus, inter nos et vos chaos magnum firmatum est: ut hi, qui volunt hinc transire ad vos, non possint, neque inde huc transire. Et ait: Rogo ergo te, pater, ut mittas eum in domum patris mei. Habeo enim quinque fratres, ut testetur illis, ne et ipsi veniant in hunc locum tormentorum. Et ait illi Abraham: Habent Moyses et prophetae: audiant illos. At ille dixit: Non, pater Abraham: sed si quis ex mortuis ierit ad eos, poenitentiam agent. Ait autem illi: Si Moyses et prophetae non audiunt, neque si quis ex mortuis resurrexerit, credent.

OFFERTORY *Exodus 32. 11, 13, 14*

Precatus est Moyses in conspectu Domini Dei sui, et dixit: Quare, Domine, irasceris in populo tuo? parce irae animae tuae: memento Abraham, Isaac, et Jacob, quibus jurasti dare terram fluentem lac et mel. Et placatus est Dominus de malignitate, quam dixit facere populo suo.

OFFERTORY HYMN AT THE CROSS HER STATION KEEPING

SECRETS

Præsenti sacrificio, nomini tuo nos, Domine, jejunia dicata sanctificent: ut, quod observantia nostra proficitur exteriis, interius operetur effectu. Per Dominum.

Laudis tibi, Domine, hostias immolamus in tuorum commemoratione Sanctorum: quibus nos et praesentibus exui malis confidimus, et futuris.

Oblatis munibus, quaesumus, Domine, Ecclesiam tuam benignus illumina: ut, et gregis tui proficiat ubique successus, et grati fiant nomini tuo, te gubernante, pastores. Per Dominum.

PREFACE FOR LENT

Vere dignum et justum est, aequum et salutare, nos tibi semper, et ubique gratias agere: Domine sancte, Pater omnipotens, aeternae Deus: Qui corporali jejunio vitia comprimis, mentem elevas, virtutem largiris et praemia: per Christum Dominum nostrum. Per quem majestatem tuam laudant Angeli, adorant Dominationes, tremunt Potestates. Caeli, caelorumque Virtutes, ac beata Seraphim, socia exultatione

*said to him: Son, remember that thou didst receive good things in thy lifetime, and likewise Lazarus evil things: but now he is comforted and thou art tormented. And besides all this, between us and you there is fixed a great chaos: so that they who would pass from hence to you cannot, nor from thence come hither. And he said: Then, father, I beseech thee, that thou wouldst send him to my father's house, for I have five brethren, that he may testify unto them, lest they also come into this place of torments. And Abraham said to him: They have Moses and the prophets: let them hear them. But he said: No, father Abraham: but if one went to them from the dead, they will do penance. And he said to him: If they hear not Moses and the prophets, neither will they believe if one rise again from the dead.*

*Moses prayed in the sight of the Lord his God, and said: Why, O Lord, art Thou angry with Thy people? Let the anger of Thy soul be appeased: remember Abraham, Isaac, and Jacob, to whom Thou sworest that Thou wouldst give the land flowing with milk and honey. And the Lord was appeased from the evil, which He had threatened to do to His people.*

Handout

*May the fasts we have devoted to Thy name, O Lord, hallow us for the offering of this sacrifice: that what we show forth by this outward observance, may effectually operate within us. Through our Lord.*

*In memory of Thy Saints, O Lord, we offer Three the sacrifice of praise, by which we trust to be freed from both present and future evils.*

*By the offered gifts, we beg Thee, O Lord: enlighten kindly Thy Church; so that Thy flock everywhere may be increasing, and the shepherds, under Thy direction, may be pleasing to Thy name. Through our Lord.*

*It is truly meet and just, right and for our salvation, that we should at all times, and in all places, give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty, everlasting God: Who by this bodily fast, dost curb our vices, dost lift up our minds and bestow on us strength and rewards, through Christ our Lord. Through whom the Angels praise Thy majesty, the Dominations worship it, the Powers stand in awe. The heavens and the heavenly hosts together with the blessed*